

Lo vostro bel saluto e 'l gentil sguardo

Rime

Contenuti

- L'amore come passione distruttiva e fonte di sofferenza
- L'impossibilità del poeta a esprimere la sua condizione

Metrica

Sonetto a rime alternate nelle quartine (ABAB, ABAB) e a rime ripetute nelle terzine (CDE CDE).

Questo sonetto di Guinizzelli è incentrato sugli effetti devastanti di Amore sull'animo del poeta. La potenza di Amore, indifferente alla sorte dell'innamorato, è tale da ridurlo a un essere inanimato simile a una statua.

Lo vostro bel saluto e 'l gentil¹ sguardo
che fate quando v'encontro, m'ancide²:
Amor m'assale e già non ha riguardo
s'elli face peccato over merzede³,

- 5 ché per mezzo lo cor me lanciò un dardo
ched oltre 'n parte lo taglia e divide⁴;
parlar non posso, ché 'n pene io ardo
sì come quelli che sua morte vede⁵.

- Per li occhi passa come fa lo trono,
10 che fer' per la finestra de la torre
e ciò che dentro trova spezza e fende⁶:

remagno como statua d'ottono,
ove vita né spirto non ricorre,
se non che la figura d'omo rende⁷.

da *Rime*, cit.

1. gentil: nobile.

2. m'ancide: mi uccide.

3. Amor... merzede: Amore mi assale e non si preoccupa («non ha riguardo») per niente («già») se mi fa («face») del male («peccato») o («over», «oppure») se ha pietà di me («merzede», «miserordia»).

4. ché... divide: poiché (Amore) mi lanciò una freccia («dardo») attraverso il cuore («per mezzo lo cor») che («ched») lo taglia e lo divide da parte a parte («oltre 'n parte»).

5. ché 'n pene... vede: poiché brucio nelle pene (d'amore) («'n pene»), come colui che vede la propria morte (cioè come chi si vede morire).

6. Per li occhi... fende: (Amore)

mi passa attraverso gli occhi come fa il fulmine («trono», «tuono»), che colpisce («fer», «ferisce») attraverso la finestra della torre e spezza e distrugge ciò che trova all'interno.

7. remagno... rende: rimagno

come una statua d'ottono, in cui non si manifesta («ricorre») né la vita né alcuno spirito vitale («spirto»), ma che mostra («rende») soltanto l'aspetto («figura») di un uomo.